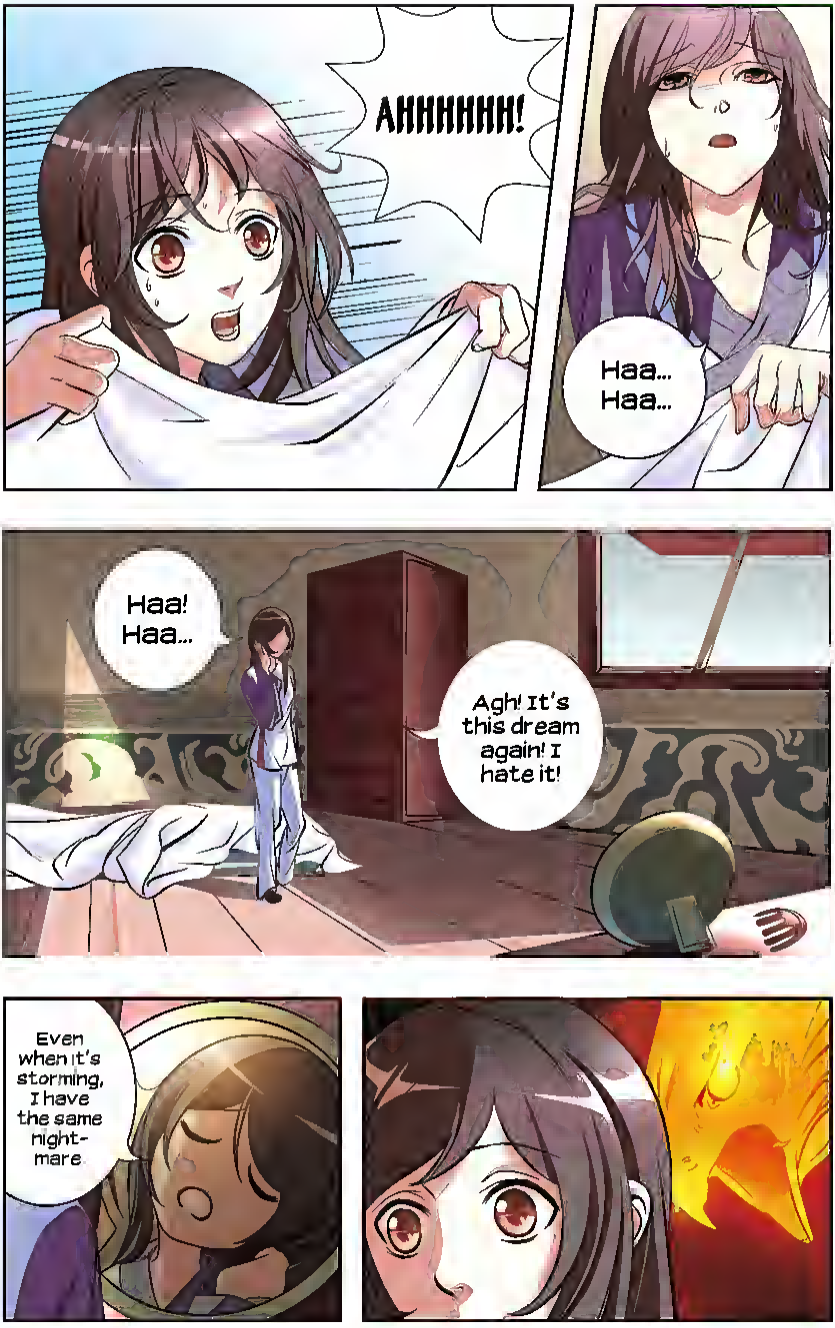
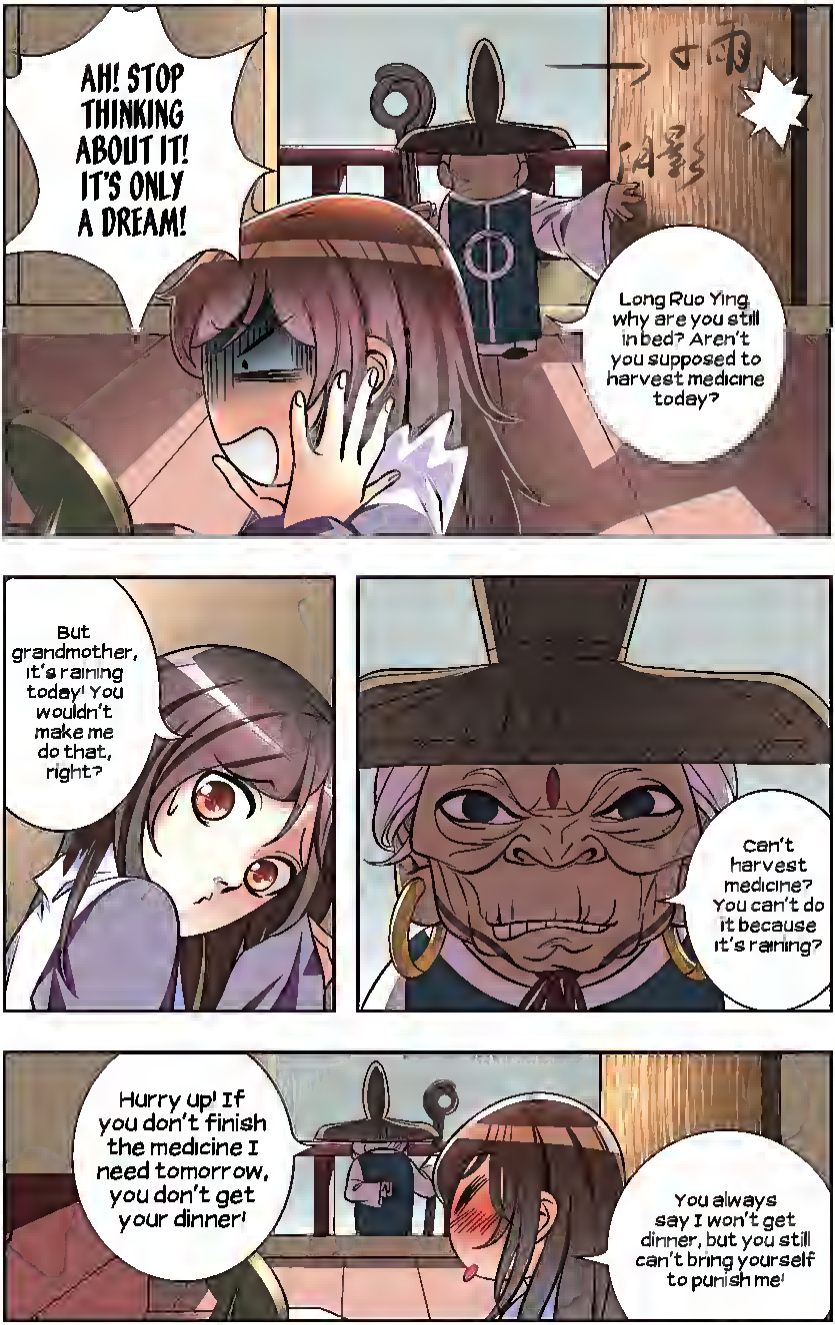
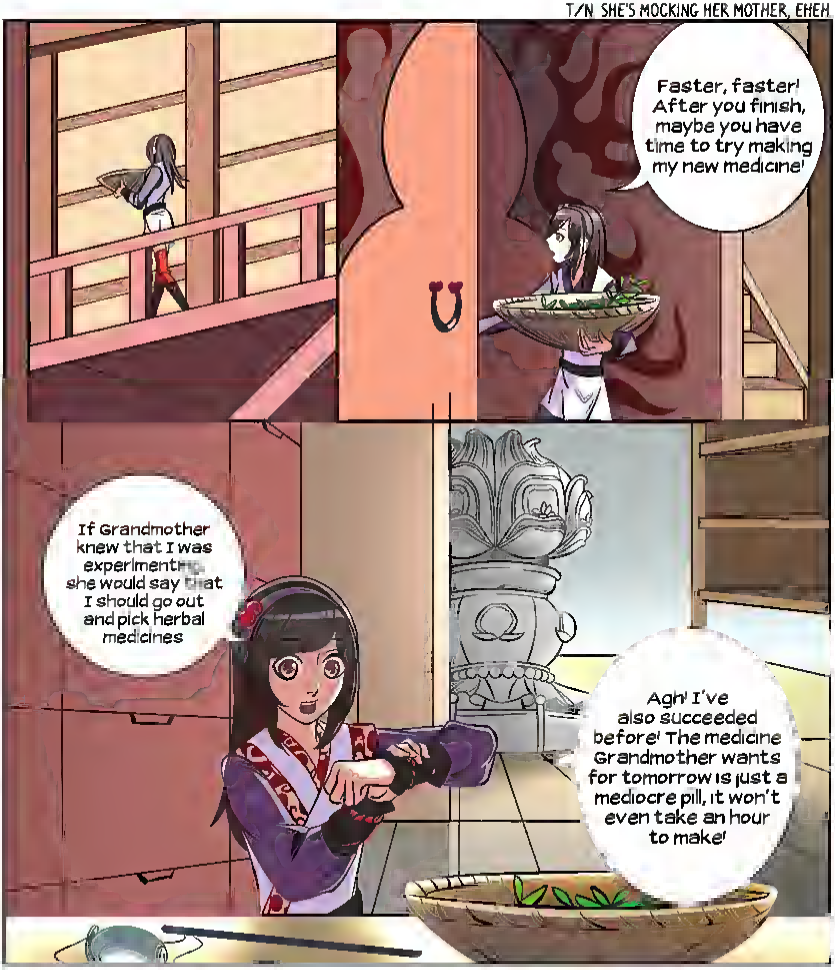
幽夜奇谭
You Ye Qi Tan
The Legend of a Quiet Night
Niflheim Scans
TL, CL, QC: Mikaiah
PR, TS: ArisuLi
First Dream - Things Inside, Things Outside
Creator
文创：小圆婧
Xiao Yuan Jing
Main Artist
主笔：王小桐
Wang Xiao Tong
Assistant
助理：阿克雷斯
Akeleisi
Read Left-> Right!

SQUAWK


AHHHHHH!
Haa... Haa...
Haa! Haa...
Agh! It's this dream again! I hate it!
Even when it's storming, I have the same night-mare

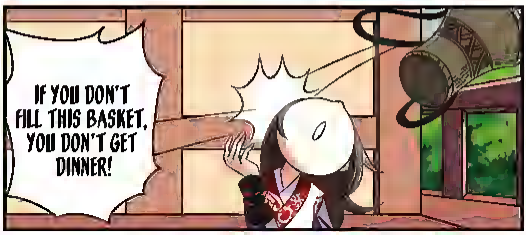

AH! STOP THINKING ABOUT IT! IT'S ONLY A DREAM!
Long Ruo Ying, why are you still in bed? Aren't you supposed to harvest medicine today?
But grandmother, it's raining today! You wouldn't make me do that, right?
Can't harvest medicine? You can't do it because it's raining?
Hurry up! If you don't finish the medicine I need tomorrow, you don't get your dinner!
You always say I won't get dinner, but you still can't bring yourself to punish me!

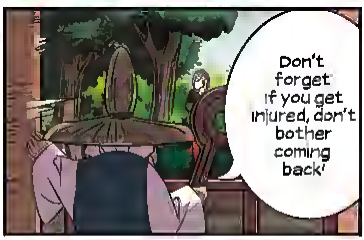
T/N SHE'S MOCKING HER MOTHER, EHEH


Faster, faster! After you finish, maybe you have time to try making my new medicine!
If Grandmother knew that I was experimenting, she would say that I should go out and pick herbal medicines
Agh! I've also succeeded before! The medicine Grandmother wants for tomorrow is just a mediocre pill, it won't even take an hour to make!

Ah. It's almost been fifteen years already!
AAH!
啊
嘤
嘤
砰!

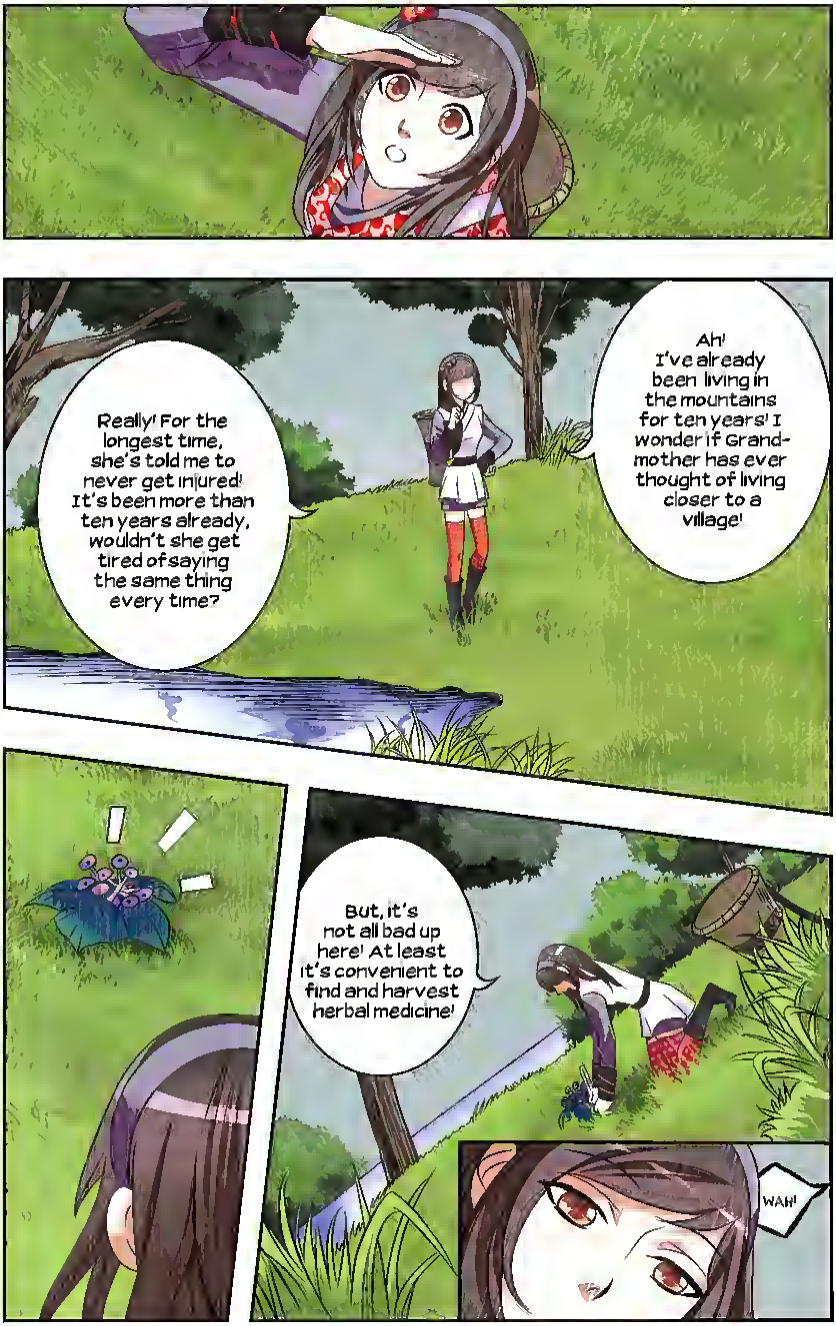
LONG! RUO! YING!
Ah... Grandmother, this was just a little accident!
JUST GO OUTSIDE AND HARVEST MEDICINE!


IF YOU DON'T FILL THIS BASKET, YOU DON'T GET DINNER!


Don't forget if you get injured, don't bother coming back!

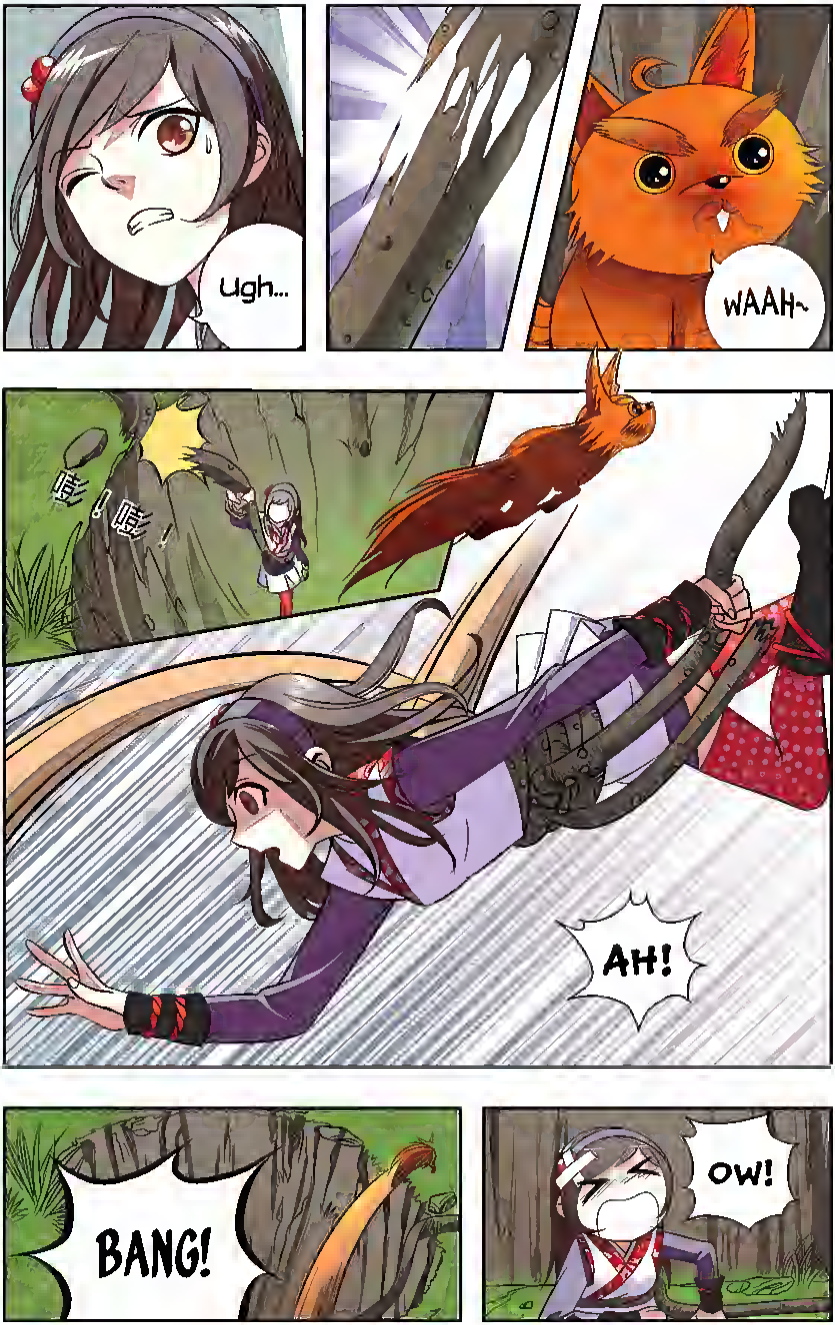
I...

already knew that!


Ah! I've already been living in the mountains for ten years! I wonder if Grandmother has ever thought of living closer to a village!
Really! For the longest time, she's told me to never get injured! It's been more than ten years already, wouldn't she get tired of saying the same thing every time?
But, it's not all bad up here! At least it's convenient to find and harvest herbal medicine!
WAH!

Hm?
What was
that sound?
WAAH~~
WAAAAH~

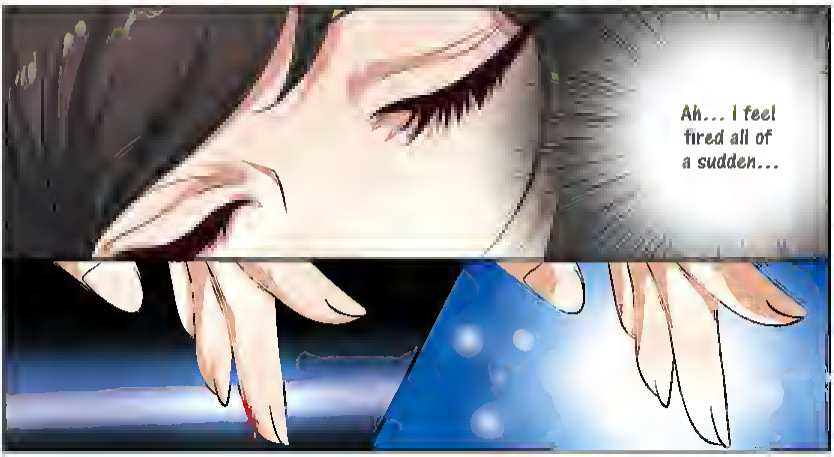
Ah! It's so cute! Little fox, if I save you, would you be willing to stay with me?

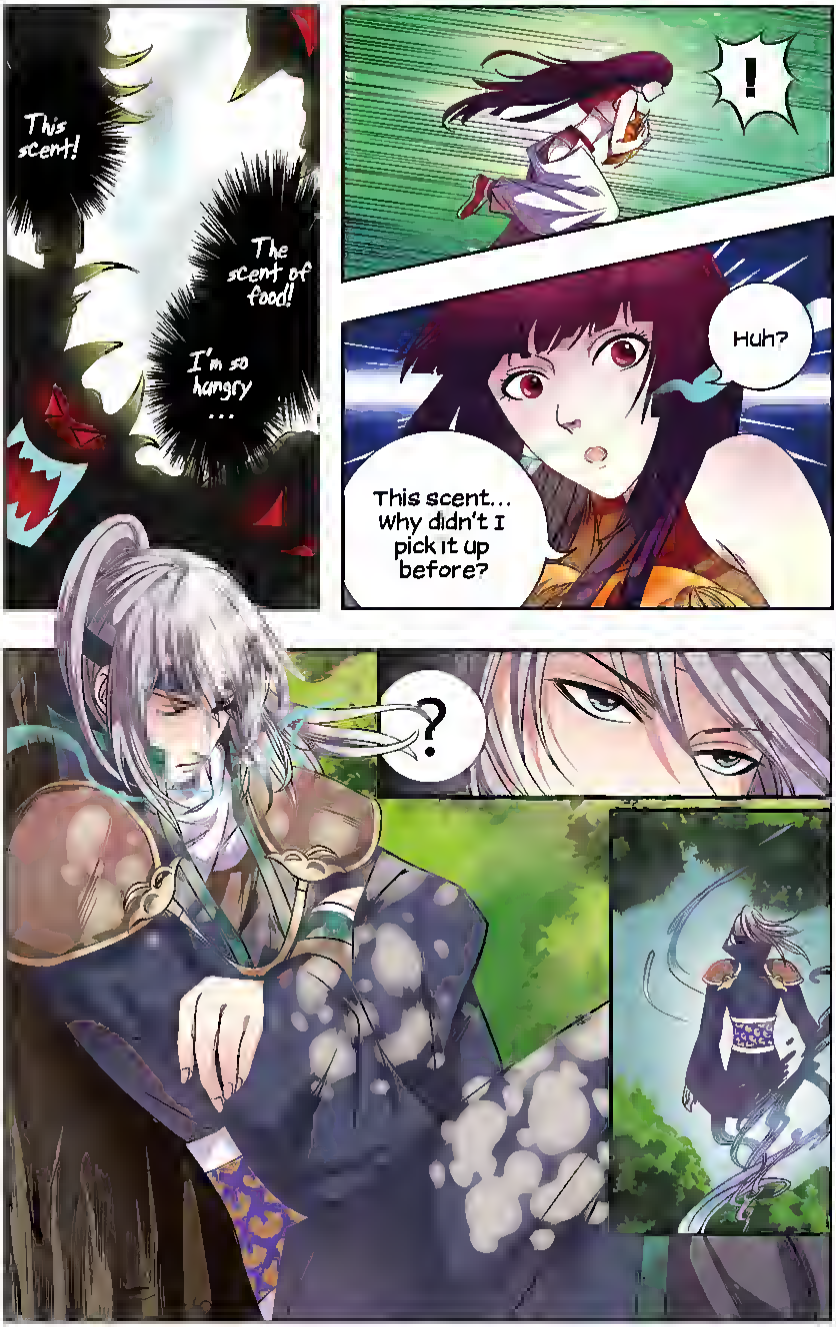

ugh...
WAAH~
AH!
BANG!
OW!

Damn fox! I tried to save you, fell, and unexpectedly all you did was ignore me! What a heart you have! Humph!
Hee hee!
Little miss, I'll thank you in place of the Little Fox!
Hey! Help me get out of this hole, please!
That might be a little difficult! If I fall down, who will come to help me out?

I know, I'll get the little fox back here, then have it jump down and carry you up! Hahaha~
HEY! HEY! DON'T LEAVE ME!
THERE REALLY ISN'T ANYONE NICE AROUND HERE! NOT SAVING SOMEONE IS ONE THING, BUT EVEN BEING ABLE TO FIND AN EXCUSE FOR NOT DOING IT IS UNACCEPTABLE!
!
It seems like the only thing I can do is hope that Grandmother can find me here in this place!

Ah! Grandmother told me to not get hurt!
But it's just a small cut, so she definitely won't notice it!
It's okay, it's okay!
Grandmother, hurry up and come save me! I don't even care if you get mad at me for getting injured!


Ah... I feel tired all of a sudden...


This scent!
The scent of food!
I'm so hungry ...
!
Huh?
This scent... Why didn't I pick it up before?
?

Why is it suddenly gone?
Strange... I swear it went in this direction.
Ah, forget it. I'll go find someone else first!
?
Oi, wake up!
啪!

WAH! GRANDMOTHER, I'M GETTING UP NOW. DON'T DUMP COLD WATER ON ME!
Wait... This place..
Hey! Did you dump water on me earlier? Help me up, and I'd be willing to forgive you!
Do you know anyone who lives around here?
Besides me and my Grandmother, other people live around here?

QC/N. NOT 100% SURE IF THE RAW HAS A FONT MISTAKE OR NOT

No...
Is it really her?
Hey! What are you thinking about? Can you help me up?
It's just over there. not far from here!
Where is your house located?
Thinking about it, only my Grandmother and I really live around here

I don't really want to waste my energy!
HEY! DON'T LEAVE ME! HELP ME OUT OF HERE!
ARGHH! IT'S SO RARE TO MEET SOMEONE ELSE UP HERE. WHO WOULD IMAGINE THAT THEY WOULD ALL BE LIKE THIS!
Huh? Why would moonflower and ginseng bloom here?

Earlier... this wasn't here when I fell down earlier, right?
Ah well... no point in thinking about it, being able to find these two herbs is already a good thing!
Haa...
Ah—
I finally got out! Thanks to this ginseng seed, otherwise I wouldn't have had the energy to crawl out!
That idiot I met earlier! Please don't let me meet him at home!

He didn't even bother helping me...I was so embarrassed!
If I ever meet him again, I'll flatten him!
HEY, WHAT DO YOU WANT TO DO?!
Ah, so you were Long Ruo Ying! Allow me to introduce myself.
My name is Qing Zichang, your fiance!
T/N "FACEPALM"
WHAAAAAAAAAAT?

Useless Information

paraphrased wikipedia articles

Moonflower/Datura stramonium

A Poisonous plant in the nightshade family commonly called Moonflower Jimson weed, or Devils Snare (amongst other things) Often used to relieve asthma, or as an analgesic (basically a painkiller not the same thing as an anaesthetic) during surgery Many ancient civilizations used this plant and its powerful hallucinogenic properties to communicate with deities through visions
In a slightly higher dosage than the medicinal dosage the alkaloids responsible for all medicinal and hallucinogenic properties become highly toxic.

Ginseng:

Generally the most used part of the Ginseng is the root Ginseng has been noted for useage as an aphrodisiac a treatment for Type II diabetes (contracted in later life) or as a stimulant Ginseng has been included in small amounts in energy drinks or herbal teas Side effects include nausea, insomnia or high blood pressure. According to traditional Chinese medicine Asian ginseng promotes yang (hot positive) and American ginseng promotes yin (cold, negative) due to the areas where each species is grown.